



2026 - 2027 Giấy Ghi Danh Chương Trình (THANH NIÊN)

Để tham gia trong chương trình của Ocean Discovery, em trẻ hiện phải đã ghi danh học ở một trường nằm trong khu City Heights của chúng tôi.

THÔNG TIN HỌC SINH												
Tên em trẻ :												
Địa chỉ:												
Quận, Tiểu bang, ZIP:												
Ngày sinh :						Số ID Học sinh:						
Trường học (Hoặc tròn):	Adams Central Cherokee Point Clark MS	Edison Franklin Hamilton Hoover HS	Joyner Normal Heights Rosa Parks Rowan	Wilson MS								
Lớp (Hoặc tròn):	K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11 12

Giới tính trẻ em?	☐ Nữ ☐ Khác ☐ Nam ☐ Miễn trả lời		Ngôn ngữ chính của trẻ em:	
Tây Ban Nha/Châu Mỹ La tinh?	☐ CÓ ☐ KHÔNG			
Chủng tộc của trẻ em? (Chọn một): (LƯU Ý: Nếu quý vị không khoanh một tùy chọn dưới đây thì chúng tôi sẽ giả định lựa chọn là "Đa chủng tộc nào khác.")				
☐ Mỹ gốc da đỏ/ Thổ dân A-lát-ka & da đen / Mỹ gốc Châu Phi				
☐ Mỹ gốc da đỏ/ Thổ dân A-lát-ka & da trắng				
☐ Mỹ gốc da đỏ/ Thổ dân A-lát-ka				
☐ Á Châu				
☐ Á Châu & Da trắng				
☐ Mỹ da đen / Mỹ gốc Phi				
☐ Mỹ da đen / Mỹ gốc Phi & Da trắng				
☐ Thổ dân Hawaii / Đảo Thái Bình Dương khác				
☐ Đa chủng tộc khác				
☐ Da Trắng				
Bao nhiêu thành viên trong nhà?	☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐ 6 ☐ 7 ☐ 8 trở lên			
Thu nhập gia đình (tổng cộng thu nhập của tất cả thành viên trong nhà) từ tất cả các nguồn thu nhập?	\$ _____ Mỗi tháng HAY \$ _____ Mỗi năm			
Giá trưởng của đình là nam hay nữ? Giá trưởng là người trưởng thành chính của gia đình, thành viên có thu nhập lớn nhất của gia đình.	☐ Nữ ☐ Nam			

THÔNG TIN PHỤ HUYNH / GIÁM HỘ # 1			
Tên :			
Cùng địa chỉ với trẻ em?	☐ CÓ ☐ KHÔNG	Sống chung với trẻ em :	☐ CÓ ☐ KHÔNG
Địa chỉ (nếu khác):			
Quận, Tiểu bang, ZIP:			
Điện thoại nhà :		Điện thoại công việc:	
Điện thoại di động :		Địa chỉ email:	
Mối quan hệ với trẻ em:		Có thể đón trẻ em:	☐ CÓ ☐ KHÔNG

THÔNG TIN PHỤ HUYNH / GIÁM HỘ # 2			
Tên:			
Cùng địa chỉ với trẻ em?	_____ CÓ _____ KHÔNG	Sống chung với trẻ em:	_____ CÓ _____ KHÔNG
Địa chỉ (nếu khác):			
Quận, Tiểu bang, ZIP:			
Điện thoại nhà:		Điện thoại văn phòng:	
Điện thoại di động:		Địa chỉ email:	
Mối quan hệ với trẻ em:		Có thể đón trẻ em:	_____ CÓ _____ KHÔNG

NGƯỜI LIÊN HỆ KHẨN CẤP KHÁC			
Tên :			
Điện thoại nhà :		Điện thoại văn phòng:	
Điện thoại di động :		Địa chỉ email:	
Mối quan hệ với trẻ em :		Có thể đón trẻ em:	_____ CÓ _____ KHÔNG

ĐƯỢC SỰ CHO PHÉP CỦA NGƯỜI KHÁC			
Tên:			
Điện thoại nhà:		Điện thoại văn phòng:	
Điện thoại di động:		Địa chỉ email:	
Mối quan hệ với trẻ em:		Có thể đón trẻ em:	_____ CÓ _____ KHÔNG

Y KHOA			
Dị ứng của trẻ em :			
Trẻ này có bị hạn chế hoặc bị ngăn cản theo bất kỳ cách nào trong khả năng làm những việc mà hầu hết trẻ cùng tuổi có thể làm không?	_____ CÓ _____ KHÔNG	Nếu có, xin mô tả:	
Các tình trạng bệnh lý khác hoặc hướng dẫn hỗ trợ hành vi:			
Thuốc men:			

Tôi xác nhận rằng tất cả thông tin trong đơn đăng ký này là đúng và chính xác.			
Chữ ký của phụ huynh/người giám hộ :		Ngày/tháng năm:	

*** Chỉ dành cho nhân viên sử dụng ***			
Academic Year Week:		Summer camp week:	
Other programs:			



Bản Thỏa Thuận Tham Gia

1. Miễn trừ trách nhiệm

Tôi tự nguyện từ bỏ bất cứ quyền lợi hay lý do của hành động mà phát sinh từ việc tham gia của tôi và/hay tham gia của con tôi trong các chương trình của Ocean Discovery Institute, và từ chương trình này mà bất cứ một trách nhiệm nào có thể hay có thể tích lũy để chống đối với Ocean Discovery Institute và với các nhà tài trợ, các nhân viên và đối tác của chương trình, bao gồm nhưng không giới hạn đến Quận hạt San Diego và Học khu Thống nhất San Diego. Sự tham gia này bao gồm bất cứ sinh hoạt nào liên quan đến Ocean Discovery Institute, bao gồm nhưng không giới hạn đến các sinh hoạt xảy ra trong Phòng Thí Nghiệm Sống Living Lab (bên trong cơ sở và ngoài trời), tại hẻm núi kế bên, trong lớp học, nơi làm việc bên ngoài và trong lúc được chuyên chở bằng xe của Ocean Discovery. Tôi hiểu rằng Living Lab có các mặt đường không đồng đều ở phía ngoài hay ở ranh giới (thí dụ, hẻm núi kế bên và các khu vực trống), và tôi và/hay con tôi sẽ mặc quần áo và giày thích hợp và chấp nhận các rủi ro tôi/chúng tôi có thể gặp khi đi vào các khu vực này. Không giới hạn những điều tổng quát nói trên, tôi đồng ý rằng sự từ bỏ các quyền lợi này sẽ bao gồm bất cứ quyền hay các lý do gì đưa đến hành động gây ra bởi các thiệt hại, tổn thất hoặc thương tích cho con tôi và/hay tài sản cá nhân, bao gồm những khiếu nại bồi thường, đòi hỏi, hành động, nguyên nhân hành động, phán quyết, thiệt hại, chi phí và phí tổn, bao gồm lệ phí cho luật sư, mà xảy ra vì liên hệ đến các sinh hoạt của tôi liên quan đến các chương trình của Ocean Discovery Institute.

2. Điều trị y tế, Thương tích và Bệnh hoạn

Tôi đã thực hiện các bước cần thiết để bảo đảm sự an toàn của tôi và/hay sự an toàn của con tôi bằng cách dùng tất cả các phương pháp điều trị y tế và điều kiện mà Ocean Discovery Institute đã quy định. Nay tôi cho phép nhân viên của Ocean Discovery Institute thay mặt tôi hành động dựa vào sự xét đoán tốt nhất của họ trong bất cứ trường hợp khẩn cấp nào cần có sự chăm sóc y tế. Tôi từ bỏ và miễn cho Ocean Discovery Institute bất cứ và tất cả các trách nhiệm về mặt thương tích, các điều kiện, bệnh hoạn hay thiệt hại gì phát sinh ra từ các chương trình của Ocean Discovery Institute.

3. Thâu thập dữ liệu

Ocean Discovery Institute thu thập dữ liệu từ những người tham gia để liên tục đánh giá và cải tiến các chương trình của mình. Các loại dữ liệu thâu thập bao gồm các thành quả khoa học và lòng tin và các thái độ. Dữ liệu được thâu thập qua các hình thức như văn bản về việc đánh giá, các bản thăm dò ý kiến, và các buổi phỏng vấn. Tôi hiểu rằng tên của tôi hay của con tôi sẽ không được dùng trong các bản báo cáo bên ngoài cơ quan này, trừ khi tôi cho phép trước qua văn bản. Tôi đồng ý tham gia và/hay cho con tôi tham gia vào việc thâu thập dữ liệu để dùng cho việc đánh giá chương trình.

4. Ảnh, Âm thanh & Video

Tất cả các hình ảnh, các bản âm thanh và video được thâu từ những người tham gia là tài sản riêng của Ocean Discovery Institute và các đối tác của Ocean Discovery Institute. Ocean Discovery Institute và các đối tác của họ có quyền sử dụng các tài liệu này cho các mục đích như để đánh giá, nghiên cứu, cho công chúng xem, xuất bản và quảng cáo. Cho các học sinh dưới 18 tuổi, khi các tên đi chung với các hình ảnh, chúng tôi sẽ dùng tên thôi, không dùng họ. Các tài liệu này có thể được dùng sau này trên trang mạng của Ocean Discovery Institute và/hay các trang mạng của đối tác của họ. Tuy nhiên, với điều kiện là Ocean Discovery Institute sẽ không cố ý sử dụng các thông tin này mà không được phép của người tham gia. Tôi nay cho phép cho Ocean Discovery Institute và các đối tác của họ chụp ảnh, thâu âm và quay video của tôi và/hay con tôi trong thời gian tham gia vào các chương trình của Ocean Discovery Institute, trừ khi tôi từ chối ủy quyền này bằng cách đánh dấu vào ô bên dưới.

- ☐ Tôi KHÔNG cho phép Ocean Discovery Institute và các đối tác của họ chụp ảnh, thâu âm và quay video của tôi và/hoặc con tôi trong thời gian tham gia vào các chương trình của Ocean Discovery Institute.

5. Học từ xa/ trực tuyến và cố vấn

Là một phần trong kế hoạch của chúng tôi nhằm cung cấp cơ hội học tập từ xa và cố vấn cho các Thành viên của chúng tôi, chương trình của Ocean Discovery Institute sẽ sử dụng các nền tảng trực tuyến. Ocean Discovery Institute sử dụng các nền tảng trực tuyến giống như của Học khu Thống nhất San Diego, và chấp thuận các nền tảng trực tuyến mà tuân thủ các tiêu chuẩn của Đạo luật bảo vệ quyền riêng tư của trẻ em trên mạng ("COPPA"), Đạo luật về quyền riêng tư của người tiêu dùng California ("CCPA"), Đạo luật Quyền riêng tư và Quyền Giáo dục Liên bang ("FERPA") và các luật hiện hành khác. Các nền tảng trực tuyến có thể được sử dụng theo chính sách bao gồm: Zoom, Microsoft Teams, Google Hangout, Google Classroom và gọi điện video trên điện thoại thông minh. Các nền tảng trực tuyến có thể là một công cụ hữu ích để thực hiện các buổi cố vấn, các lớp hay làm việc với các Thành viên khi không có mặt tại Phòng thí nghiệm Sống (Living Lab). Ocean Discovery Institute cam kết cung cấp một môi trường học tập an toàn, kể cả trong thời gian trải nghiệm trực tuyến này. Chúng tôi đã thiết lập một chính sách sử dụng được chấp nhận cho các tương tác điện

tử với các em trẻ vị thành niên được thiết kế để giúp các em được an toàn trực tuyến. Xin hỗ trợ chúng tôi trong nỗ lực này bằng cách theo dõi sinh hoạt trực tuyến của con quý vị hay tương tác với Ocean Discovery Institute khi dùng trực tuyến.

6. **Thỏa thuận Cộng Đoàn**

Để tạo ra thành công một môi trường an toàn và chào đón cho tất cả mọi người, tôi hiểu rằng con tôi được yêu cầu tuân thủ các Thỏa Thuận Về Hành Vi này khi tham gia bất kỳ chương trình nào của Ocean Discovery. Là phụ huynh/người giám hộ, tôi cũng đồng ý tuân thủ các Thỏa Thuận Về Hành Vi dưới đây trong suốt các chương trình của Ocean Discovery. Bằng việc cho con tôi tham gia chương trình, tôi thừa nhận trách nhiệm của mình trong việc hợp tác với Ocean Discovery Institute để hỗ trợ những kỳ vọng này và giúp duy trì một môi trường an toàn, tôn trọng và tích cực cho tất cả người tham gia, nhân viên và tình nguyện viên. Những hành vi sau đây không được chấp nhận và có thể dẫn đến việc loại người tham gia hoặc phụ huynh/người giám hộ ra khỏi chương trình ngay lập tức trong phần còn lại của ngày, tuần, hoặc thậm chí cả năm của chương trình hiện tại.

- Gây nguy hiểm cho sức khỏe và sự an toàn của trẻ em và / hoặc nhân viên, người tham gia chương trình và tình nguyện viên.
- Đánh cắp hoặc làm hư hỏng cơ sở Ocean Discovery hoặc tài sản cá nhân. Phụ huynh có thể được tính phí thay thế.
- Rời khỏi chương trình mà không được phép.
- Tiếp tục làm gián đoạn chương trình.
- Từ chối tuân theo các nguyên tắc hoặc quy tắc hành vi.
- Thường xuyên sử dụng ngôn từ tục tĩu, thô tục hoặc tục tĩu.
- Sử dụng công nghệ hoặc thiết bị điện tử cá nhân không theo chương trình hoặc mục đích không phù hợp.
- Hành vi tình dục hoặc thể hiện tình cảm nơi công cộng.
- Bất chấp chỉ dẫn của người hướng dẫn.
- Hành vi đe dọa, bắt nạt, lạm dụng bằng lời nói hoặc thể chất đối với những người tham gia chương trình, nhân viên hoặc khách mời khác.
- Mượn tài sản của người khác mà không được sự đồng ý của họ.
- Sử dụng vũ khí hoặc dụng cụ mà nhân viên cho là nguy hiểm hoặc có khả năng gây nguy hiểm.
- Bất kỳ hoạt động bất hợp pháp nào.

7. **Khiếu nại / Hậu quả**

Bất kỳ ai quan sát thấy Thỏa thuận về hành vi bị phá vỡ phải báo cáo này cho nhân viên của Viện Khám phá Đại dương. Khi một đứa trẻ không tuân theo các Thỏa thuận về Hành vi, nhân viên của Ocean Discovery Institute sẽ thực hiện các bước sau:

- Nhân viên hướng đứa trẻ đến những hành vi phù hợp hơn. Đứa trẻ được nhắc nhở về các nguyên tắc và quy tắc hành vi, và một cuộc thảo luận sẽ diễn ra.
- Nếu hành vi này vẫn tiếp diễn, phụ huynh sẽ được thông báo về vấn đề này.
- Nếu vấn đề vẫn tiếp diễn, học sinh có thể bị đuổi về nhà trong ngày hoặc phần còn lại của tuần.
- Nếu sự cố vẫn tiếp diễn và trẻ tiếp tục làm gián đoạn chương trình, Ocean Discovery có quyền đình chỉ trẻ tham gia chương trình. Trục xuất khỏi chương trình sẽ được xem xét.
- Nếu hành vi của trẻ bất cứ lúc nào đe dọa đến sự an toàn tức thì của bản thân, những đứa trẻ khác hoặc nhân viên, phụ huynh sẽ được thông báo và hướng dẫn đến đón trẻ ngay lập tức.
- Bất kỳ hành vi cố ý nào của người tham gia khiến Ocean Discovery, Living Lab, nhân viên hoặc những người khác gặp rủi ro hoặc đe dọa về thể chất hoặc tình cảm có thể dẫn đến việc bị loại khỏi chương trình ngay lập tức.

Tôi hiểu rằng sự tham gia của tôi và/hay của con tôi trong các chương trình của Ocean Discovery Institute là hoàn toàn tự nguyện. Tôi có thể rút lại bản thỏa thuận này vào bất cứ lúc nào bằng cách nộp một văn bản yêu cầu rút lại bản thỏa thuận với Ocean Discovery Institute. Tôi đã chia sẻ tất cả các thông tin trên với các bên khác mà có trách nhiệm và tôi hiểu rằng trước khi ký thỏa thuận này, tôi có quyền tham khảo ý kiến của một cố vấn, tư vấn hay một luật sư mà tôi tự lựa chọn. Tôi hiểu rằng nếu bất cứ điều gì thay đổi liên quan đến các điều tôi trình bày mà tôi đã đưa ra, thì bốn phần của tôi là thông báo cho Ocean Discovery Institute bằng văn bản và thực hiện lại thỏa thuận này với thông tin đã thay đổi.

Tôi đồng ý với các điều khoản của Thỏa thuận tham gia.			
Tên học sinh:			
Chữ ký của phụ huynh/giám hộ:		Ngày:	